

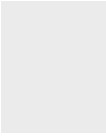




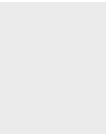


# Der rollende Bär



129. Ausgabe, Oktober 2020



# RSCB Club-Vorstand 2020

	<b>Präsidentin/ Präsident</b>	Vakant	
	<b>Vizepräsident/ Leiter Rollstuhlsport</b>	Stähli Markus Husmatte 3127 Lohnstorf	P 031 809 08 61 markusstaehli@gmx.ch
	<b>Sekretär</b>	Müller Stefan Reichenbachstrasse 122 Postfach 3001 Bern	N 079 792 30 72 stefan.mueller@rossfeld.ch
	<b>Sekretariat/ Finanzen</b>	Röthlisberger Michael Oberfeld 29 3215 Lurtigen	N 079 530 00 88 michael@johnerline.ch
	<b>Sozial- + Rechtsberatung</b>	Bosshard Simon Hint. Engehaldenstrasse 34 3004 Bern	N 079 602 04 14 simon.bosshard@hotmail.com
	<b>Kultur + Freizeit</b>	Vakant	
	<b>Kommunikation + Marketing</b>	Amport Louis Kasthoferstrasse 10 3006 Bern	N 077 470 62 22 louis.amport@hotmail.com
	<b>Beisitzerin</b>	Bürgi Monika Ryfweg 9 3232 Ins	N 079 564 78 12 mb.buergi@gmail.com

# Aus der Redaktion

Der Bär ist auch nicht erpicht,  
auf diese Maskenpflicht

LOUIS AMPORT

Liebe Leserin  
lieber Leser

Die Wirkung von Corona ist auch im RSCB zu spüren, sei es bei den diversen Trainings oder bei jedem von euch Lesern individuell. Aber so wie der Bär die Zähne zusammenkneift, möchten wir dir, werte/r Leser/in, mit dieser Ausgabe etwas die Langeweile nehmen und dir ein Lächeln aufs Gesicht zaubern. Denn auch wir verstehen, dass für jede und für jeden von uns diese Situation mühsam ist.

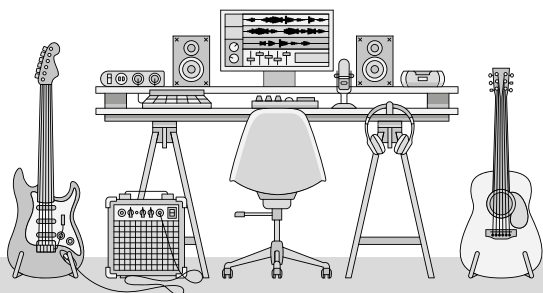
Trotz allem sind wir froh, dass wir uns endlich wieder sportlich betätigen können und – mit dem nötigen Abstand – uns treffen können. Geniessen wir die wiedergewonnenen Freiheiten und tragen dabei Sorge zu uns aber auch zu unseren Mitmenschen.

Mit diesen Worten der Ermutigung wünscht dir der Bär viel Spass beim Lesen.



# PROMOTON

www.promoton.ch



**Wir mischen auf.  
Wir mischen ab.**

Ob Visualspot, Audio-  
werbung, Storytelling oder  
Ladenbeschallung: Promoton  
ist Ihr Profi für Konzeption,  
Produktion und Umsetzung  
von Bild und Ton. Rufen Sie  
uns an unter 031 311 00 22.  
Wir beraten Sie gerne.



031 311 00 22



Promoton, Zentweg 17c, 3006 Bern

## wir haben raffinierte Energie



# Aus dem (unvollständigen) Vorstand

Mach mit!

SIMON BOSSHARD

Im letzten Bärli schilderte Monika, wie wir unsere Vorstandssitzung im Mai durchgeführt haben: Per Skype, jeder zu Hause vor seinem PC oder seinem Tablet. Wir kämpften bisweilen mit den Tücken der Technik und wurden dadurch ständig von den eigentlichen Vorstandsthemen abgelenkt. Am Schluss war eine ordentliche Sitzung nicht mehr möglich und wir behandelten die letzten wichtigen Fragen per Mailaustausch. Wir *machten* das Beste daraus.

Wie schön war es dann Anfangs August, als wir uns wieder am Tisch im Rossfeld-Foyer versammeln durften und uns

da über die anstehenden Vorstandsfragen austauschen durften. Dazu brachte Monika leckere Köstlichkeiten mit, was die Sitzung auch zu einem kulinarischen Erlebnis *machte*. Vielen herzlichen Dank!

Günther besuchte uns zu Beginn der Sitzung mit seiner Kamera, es galt endlich nach langer Zeit wieder mal aktuelle Bilder der Vorstandsmitglieder zu *machen*. Das Resultat seiner Arbeit findet ihr auf der RSCB-Homepage unter der Rubrik «Über uns – Der Vorstand». Auf dieser Seite ist auch ersichtlich, dass der Vorstand – gemäss Statuten – aus 8 Mitgliedern besteht. Leider sind zur Zeit jedoch nur 6 Personen gewählt, es sind also 2 Plätze frei.

Stell dich nächsten März zur Wahl ... *mach* es, *mach* mit im Vorstand!

## Preise für Inserate im Bärli

		1 Ausgabe	2 Ausgaben	3 Ausgaben
1/1 Seite A5	210 x 148 mm	CHF 200.00	CHF 250.00	CHF 275.00
1/2 Seite A5	105 x 148 mm quer	CHF 100.00	CHF 150.00	CHF 175.00
1/2 Seite A5	148 x 105 mm hoch	CHF 100.00	CHF 160.00	CHF 180.00
1/4 Seite A5	72 x 105 mm hoch	CHF 60.00	CHF 80.00	CHF 100.00

# garage schüpbach ag



## Fahrzeugumbau

...für Personen mit einer körperlichen Behinderung

 Selbstfahren

 Beifahrer

 Verladesysteme

### garage schüpbach ag

Metzgerhüsi 8

3512 Walkringen

Tel 031 701 22 32

[www.garage-schuepbach.ch](http://www.garage-schuepbach.ch)

[fahrzeugumbau@garage-schuepbach.ch](mailto:fahrzeugumbau@garage-schuepbach.ch)

# Abstimmungsergebnisse

---

## 41. ordentliche (schriftliche) Hauptversammlung vom 18. Juli 2020

---

SIMON BOSSHARD

### Im Abstimmungsergebnisse

Anzahl verschickte Stimmzettel	498
Anzahl eingetroffene Stimmzettel	51
Stimmbeteiligung	10.24 %

	Ja	Nein	Enth.	Ungültig
1.1. Schriftliche Hauptversammlung aufgrund der Corona-Krise	51	0	0	0
1.2. Wahl der Stimmenzähler	50	0	1	0
1.4. Genehmigung des Protokolls der letzten HV vom 16.3.19	50	0	1	0
2.3. Genehmigung der Jahresrechnung 2019	49	1	1	0
3. Entlastung des Vorstandes	47	0	2	2
4.2. Genehmigung des Jahresbudgets 2020	48	1	1	1
4.3. Genehmigung Jahresbeiträge 2020	51	0	0	0
5. Antrag des Vorstandes (Statutenänderung)	50	0	1	0
7.3. Wahl in den Vorstand Markus Stähli	48	0	2	1
7.3. Wahl in den Vorstand Monika Bürgi	48	0	2	1
7.3. Wahl in den Vorstand Michael Röthlisberger	48	0	1	2
7.3. Wahl in den Vorstand Stefan Müller	49	0	1	1
7.3. Wahl in den Vorstand Simon Bosshard	48	0	1	2
7.4. Wahl als Revisor Bruno Kunz	49	0	1	1
7.4. Wahl als Revisor Zoltan Fekete	49	0	1	1
7.4. Wahl als Ersatz-Revisor Urs Steiner	49	0	1	1

# Kinderrollisportgruppe

*Manches ist neu, manches bleibt wie gewohnt*

MONIKA BÜRGI

Nach den Sommerferien haben wir nach langer Coronapause mit dem Training begonnen. Vieles war neu.

**Neues Gesicht:** Herzlich willkommen Andri. Du bringst ganz viel Humor ins Training, schön bist du mit dabei.

**Neues Datum:** Jeweils am Donnerstag. Die Hallenbenutzung wurde uns wegen Eigenbedarf während den Sommerferien gekündigt. Für mich hats auch Vorteile, wenn der Freitag frei ist ...

**Neue Zeit:** 16.30–18.00 Uhr

## Neues Coronakonzept:

- Hände desinfizieren vor und nach dem Training. ... bzw. identifizieren, oder wie hiess das schon wieder?
- Maske verteilen
  - > Da wir im Training die 1,5 m Abstand nicht einhalten können, trainieren alle Kinder über 12 Jahre (sowie die, die es wünschen) und wir Leiter, mit Maske.
  - > Innen, aussen, oben, unten ... es gibt viele Wege. Inzwischen wissen wir alle wies geht.
- Handschlag zur Begrüssung lassen wir weg.
- Unnötigen Körperkontakt vermeiden.
- Abschiedsritual angepasst.

**Was bleibt ist:** Viel Bewegung, Spass und Kontakt untereinander.

Schön, dass ihr auch dieses Jahr wieder mit dabei seid: Enya, Jaron, Jérémi, Nora, Sarina





Nico, dein Einsatz war grossartig. Schade, dass es nicht mehr passt von den Trainingszeiten her. Ich wünsche dir viel Freude an deinen Aktivitäten ... Du bist jederzeit willkommen!

### Höchstleistung:

- Ein grosses Kompliment an alle!
- Bei gefühlten gut 30°C in der Halle mit Mundschutz vollen Einsatz zu geben ... ihr seid Helden!
- Euch allen wünsche ich gute Gesundheit und weiterhin viel Spass an Bewegung, Spiel und Training.



ortho und reha

## Komm mit uns auf Entdeckungsreise



**Mit den beiden Firmen hock'n roll und ortea vereinen sich jahrzehntelange fachliche und zwischenmenschliche Erfahrungen. Altbewährte Stärken und jungen Innovationsgeist nehmen wir mit auf unseren neuen, spannenden Weg.**

 **rundum**

Mit im Gepäck: 139 Jahre gemeinsame Geschichte

## Bist Du bereit andere Wege einzuschlagen?

Wir sind Manufaktur, Berater und Netzwerk rund um alle orthopädie- und rehathechnischen Hilfsmittel. Auf drei Stockwerken haben wir eine einzigartige, barrierefreie Welt geschaffen, in der Du

immer wieder Neues erleben und ausprobieren kannst. In diesem Basislager haben wir das ideale Klima, um unsere Ideen umzusetzen und mit Dir neue Gipfel zu erklimmen.



rundum.ch

rundum ortho und reha  
Waldeggstrasse 42b • 3097 Liebefeld  
031 381 03 03 • info@rundum.ch

# Bewegungsfreiheit ist der Schlüssel zu einem guten Leben ...



**Garagentore und automatische Türen**

**ROVATOR**

ROVATOR GmbH

Bernstrasse 68 | 3267 Seedorf | 031 829 38 38

info@rovator.ch | www.rovator.ch

# Abschied

.....  
*Tschüss! Addio! Salut!  
Bye bye! Adios!*  
.....

GABY HASLER KULL

Fredy und ich wohnen nun seit Juni in Luzern.

Wir haben Anfang dieses Jahres den Entschluss gefasst, umzuziehen. Es ist uns immer wichtiger geworden, in der Nähe unserer Kinder und Grosskinder zu wohnen. Das erfüllt Luzern und natürlich noch vieles mehr. Wir geniessen es hier sehr

und freuen uns, die Kinder und Grosskinder oft zu sehen.

Aus Luzern ist es mir nicht mehr möglich, Anlässe und Ausflüge rund um Bern zu organisieren. Darum habe ich das Amt an der HV abgegeben.

Ich möchte allen RSCBlern danken für die tolle Zeit, die schönen Erlebnisse und die guten Gespräche.

«*Bleibt gesund!*»

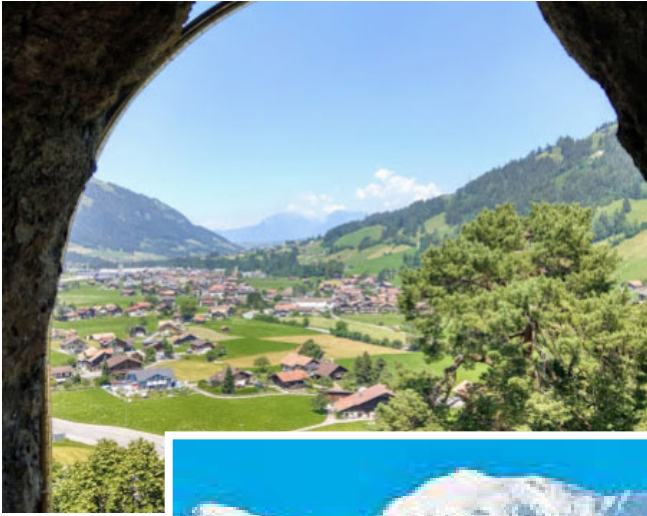


**Druckerei Ruch AG**  
Worbentalstrasse 28  
3063 Ittigen  
Tel. 031 921 11 16  
[www.ruchdruck.ch](http://www.ruchdruck.ch)

regiONal

Mehr Power für Ihre Printmedien!

- Wir begleiten und beraten Sie bei der Entwicklung Ihrer Idee
- Wir realisieren Printmedien bis zum Format von 90 x 128 cm
- Wir personalisieren und versenden Ihre Mailings



---

***RSGB***

***ROLLSTUHLCLUB BERN***

# **Rollstuhlsport Kandertal**

---

*Jahrestreffen vom  
9. August 2020*

---

ROBERT LOTTENBACH

Bei strahlendem Sonnenschein und Temperaturen um 30°C trafen wir uns auf der Tellenburg in Frutigen, um mit unseren Partnerinnen und Familien einen gemeinsamen Tag zu verbringen.

Wir trafen uns ab 10.00 Uhr zum Apero um dann später gemeinsam unser Fleisch auf Grillspiesschen zu bräteln. Diese Art der Zubereitung war für uns sehr praktisch, da wir so den Grill gut erreichten und uns das Fleisch so stark grillieren konnten, wie wir es persönlich wünschten. Durch die Metzgerei Martins wurde uns eine reiche Auswahl an grillbereit zugeschnittenen Fleischstücken geliefert. Auch eine schöne Auswahl an Salaten erhielten wir so.

Wir genossen es, im Schatten bei reichem gemeinsamem Gedankenaustausch und eben feinem Essen die gemeinsame Zeit zu verbringen. Es ist immer wieder wertvoll auch das soziale Umfeld unserer Sportler und Sportlerinnen zu erleben. Bereichert wurde dies zudem durch die musikalischen Einlagen von Christian Wiedmer. Es beeindruckt sehr, wie er seine Gitarre, in einer ungewohnten Stellung, spielt. Leider wird die neue rollstuhlgängige Toilettenanlage erst Ende August fertiggestellt, aber mit gemeinsamer Unterstützung konnten wir auch die damit verbundenen Schwierigkeiten bewältigen.

Wir erlebten einen sehr schönen gemeinsamen Tag. Vielen Dank an alle für Euer Beitragen samt Euren Familien und Partnerinnen.



# Powerchairhockey

## Bericht Testspieltag Nati-B vom 5. September 2020

ANIK MUHMENTHALER

Nach langer coronabedingter Powerchair-Hockey-Pause konnte der Spielbetrieb endlich wieder aufgenommen werden. Die laufende Saison (2019/20) musste abgebrochen werden. Da die momentane Lage weiterhin unsicher ist, wurde entschieden, dass es in diesem Jahr drei Testspieltage geben wird und Anfang 2021 mit der neuen Meisterschaft begonnen wird, sofern es die Situation zulässt.

Am Samstag dem 5. September war es endlich soweit. In der Berner Wankdorf-

halle trafen sich folgende Teams der Nati-B zum ersten Testspieltag:

- Rolling Thunder Bern B
- zeka-Rollers Aarau B
- Whirldrivers Lausanne
- Iron Cats C

Damit dieser Anlass durchgeführt werden konnte, waren natürlich diverse Covid-19-Schutzmassnahmen nötig. Da viele Spieler zur Risikogruppe gehören, waren diese besonders wichtig.

Jeder Teilnehmer musste seine Kontaktdaten angeben und bestätigen, dass er gesund ist bzw. keine Covid 19-Symptome hat. Es galt Maskenpflicht und die Hände mussten desinfiziert werden. Zudem wiesen wir darauf hin, den Mindestabstand von 1.5 m einzuhalten.







Um 10.00 Uhr war es soweit, das erste Spiel zwischen den Rolling Thunder Bern und den zeka-Rollers Aarau konnte gestartet werden. Es war ein toller Einstieg. Alle Spieler (Marc, Dario, Simone, Patrick, Djamil, Tim und Philippe) kamen zum Spielen. Alle machten einen super Job. Der 6:0-Sieg war mehr als verdient.

Der zweite Gegner hiess Iron Cats C. Dieses Spiel erwies sich als schwieriger. Wir mussten uns nach einer insgesamt schwachen Leistung 0:2 geschlagen geben und hätten durchaus höher verlieren können. Über die gesamte Spieldauer kamen wir nur zu einer Torchance, zudem agierten wir in der Defensive unkonzentriert und unsicher.

Der dritte Gegner waren die Whirldrivers aus Lausanne. Diese Partie dominierten wir über weite Strecken und gewannen am Ende deutlich mit 4:0.

Mit diesen zwei Siegen erreichten wir das Finale, wo wir erneut auf die Iron Cats trafen.

Das Spiel um Platz 3 wurde zwischen den zeka-Rollers Aarau und den Whirldrivers Lausanne ausgetragen. Es war ein spannendes Spiel und wurde erst im Penalty-schiessen entschieden. Dieses gewannen schlussendlich die Aargauer.

Das Finalspiel gegen unsere Zürcher Rivalen wurde zu einer spannenden Ange-



legenheit. Zwar gerieten wir schnell in Rückstand, konnten darauf jedoch reagieren. Die letztlich entscheidende Szene der Begegnung war ein Tor eines Zürcher T-Sticks aus der Bewegung. Da solche Treffer laut Regelwerk doppelt zählen, gerieten wir mit 1:3 in Rückstand. Leider konnten wir diesen nur noch um einen Treffer reduzieren, womit wir schlussendlich knapp mit 2:3 unterlagen. Positiv zu vermerken war der Umstand, dass wir dank einer verbesserten Defensivleistung und Struktur auf dem Feld viel mehr in die Partie involviert waren, als dies noch beim ersten Vergleich der Fall gewesen war. Speziell auf diesem Umstand müssen wir in Zukunft aufbauen.

Am Ende des Tages ergab sich somit folgende Rangliste:

1. ron Cats C
2. Rolling Thunder Bern B
3. zeka-Rollers Aarau B
4. Whirldrivers Lausanne



Nebst den Spielen wurden auch noch Klassifikationen durchgeführt. Neue Spieler hatten die Möglichkeit sich klassifizieren zu lassen, zudem wurden Spieler, bei denen die Punktzahl nicht klar war, neu beurteilt.

Es war ein rundum erfolgreicher Tag und sportlich gesehen eine erste gute Standortbestimmung um zu sehen, an welchen Dingen in der NLB nun gezielt gearbeitet werden muss, um im Jahr 2021 erfolgreich in die neue Saison starten zu können.

Es war schön, viele Leute der Powerchair-Hockey-Familie endlich wieder einmal zu sehen und sich untereinander austauschen zu können.

Der Rotary Club Bern-Christoffel verwöhnte uns wieder mit einem leckeren Buffet bestehend aus köstlichen Sandwiches, Süssigkeiten und Getränken.

**Wir danken allen  
Teams, Trainern, Schiedsrichtern,  
Classifiers, Helfern und dem  
Rotary-ClubBern-Christoffel  
für den gelungenen Testspieltag in  
der Wankdorfhalle Bern.**

## Ihr Partner im Kt. Bern für Goldmann Deckenlifter



Hauptsponsor RSCB

Hilfsmittelzentrum Thun  
Max Jung AG



*für mehr Mobilität...*

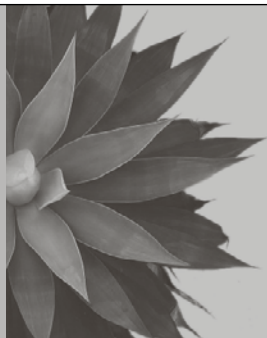
Max Jung AG  
Eisenbahnstrasse 62  
3645 Thun-Gwatt

## Erholung!

Die beste Medizin um sich zu **regenerieren** kommt aus der **Natur**. Wir beraten Sie gerne über unser **grosses Angebot**.

stern  apotheke

Stern Apotheke Worb – L. und U. Salzmann-Wachter  
Bahnhofstr. 20, 3076 Worb – T 031 839 64 54  
[www.pharmexpert.ch](http://www.pharmexpert.ch)



**RSCB**  
**ROLLSTUHLCLUB BERN**

# **Verantwortliche 2020**

<b>Basketball</b>	Muhammadamin Mustafa Häberlimatteweg 3 3052 Zollikofen	N 079 702 17 99 mustafa.muhammadamin@gmx.ch
<b>Kinder-Rollstuhlsport</b>	Bürgi Monika Ryfweg 9 3232 Ins	N 079 564 78 12 mb.buergi@gmail.com
<b>Rugby</b>	Röthlisberger Michael Schwirrenstrasse 4 3150 Schwarzenburg	N 079 530 00 88 michuroe@gmx.ch
<b>Tischtennis</b>	Pfister Heinz Schützenfahrstrasse 15 3115 Gerzensee	P 031 781 10 45 N 079 222 70 60 heinz.pfister@bluewin.ch
<b>Powerchairhockey</b>	Pulver Isabelle Kappelisackerstrasse 44 3063 Ittigen	N 078 756 49 19 isabelle.pulver@rossfeld.ch
<b>Curling</b>	Bolliger Manfred Hauptstrasse 36a 3033 Wohlen	P 031 911 41 85 N 078 404 91 90 m.bolliger04@gmx.ch
<b>Bewegung, Spiel &amp; Spass</b>	Kunz-Fuchs Monika Kunz Bruno Ischlag 21 3303 Jeggenstorf	P 031 761 21 74 N 079 176 86 07 monika.kunz-fuchs@swissonline.ch














Von der Kinder-, Alltags- bis hin zur Seniorenversorgung: Die umfassende Rehabilitation aus einer Hand!



Sponsor des RSCB

**Sunrise Medical AG**

Erlenauweg 17  
 CH-3110 Münsingen  
 Fon 031 958 3838  
[info@sunrisemedical.ch](mailto:info@sunrisemedical.ch)  
[www.SunriseMedical.ch](http://www.SunriseMedical.ch)



---

## Hauptsponsor

[www.rundum.ch](http://www.rundum.ch)



---

Hilfsmittelzentrum Thun  
Max Jung AG

[www.maxjung.ch](http://www.maxjung.ch)



---

## Partner

[www.rossfeld.ch](http://www.rossfeld.ch)



[www.betax.ch](http://www.betax.ch)



[www.easycab.ch](http://www.easycab.ch)



[www.krebs-bern.ch](http://www.krebs-bern.ch)



---

## Gönner

[www.ypsomed.com](http://www.ypsomed.com)



---

Seit 1. Januar 2019 hat der RSCB eine neue Buchführungsstelle:

### Rollstuhlclub Bern

JTS Johner Treuhand Services  
Oberfeld 29  
3215 Lurtigen

### Sekretariat / Finanzen

Telefon +41 31 751 20 70  
E-Mail [jts@johnerline.ch](mailto:jts@johnerline.ch)  
Internet [www.johnerline.ch](http://www.johnerline.ch)



**P.P.**

3001 Bern  
Post CH AG



Via Smartphone ins Internet

Adresse Redaktion «Der rollende Bär»:

Rollstuhlclub Bern  
JTS Johner Treuhand Services / Sekretariat  
Oberfeld 29  
3215 Lurtigen

info@rscb.ch, www.rscb.ch

Gratisversand an Aktive, Passive u. Freunde des RSCB

**Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe:**

**31. Dezember 2020**

Rollstuhlclub Bern  
PC 30-25368-7 / IBAN CH09 0900 0000 3002 5368 7

**RSCB**  
**ROLLSTUHLCLUB BERN**  
www.rscb.ch